

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29<sup>e</sup> ANNÉE

29<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	202	Notifications of quarantinable diseases
Navires infectés	207	Infected Ships
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	207	Declarations of areas as infected or free from infection
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	208	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	209	Designated Vaccinating Centres
Pèlerinage de la Mecque de 1953	209	Mecca Pilgrimage of 1953
Pèlerinage de la Mecque de 1954	209	Mecca Pilgrimage 1954
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	210	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletins

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS

GENÈVE

28 MAI 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	25.V <sup>1</sup>	
Province Orientale		
Nord-Ouest Blukwa		
Chefferie de Tokwa		
Konje . . . . .	1 <sup>2</sup>	1
Nord-Est Blukwa		
Chefferie de Djalosinda		
Umoyo . . . . .	1 <sup>3</sup>	0

<sup>1</sup> Date du télégramme. — Date of telegram.  
<sup>2</sup> Peste pulmonaire. — Pneumonic plague.  
<sup>3</sup> Peste bubonique. — Bubonic plague.

OUGANDA — UGANDA

Toro District □ 8.V

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	18-24.IV		25.IV-1.V	
Etats — States				
Madhya Pradesh . . . . .	3	0	...	...
Mysore . . . . .	4	2	0	0
Uttar Pradesh . . . . .	11	3	7	1
	2-8.V		9-15.V	
Etats — States				
Mysore . . . . .	0	0	3	0
Uttar Pradesh . . . . .	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	...	...
INDONÉSIE — INDONESIA			28.III-3.IV	
Central Java Province				
Surakarta Residency . . . . .			1	1

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	3-9.V
Province du Kivu	
Nord-Est Lubero. . . . .	present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA		16-22.V		
Akyab (P.A.) . . . . .	1	1		
			11-17.IV	
Division				
Magwe . . . . .	1	0		
INDE — INDIA	C.	D.	C.	D.
Calcutta (PA) . . . . .	120 <sup>1</sup>	55	113 <sup>2*</sup>	52
<sup>1</sup> Dont 11 cas importés. — Including 11 imported cases.				
<sup>2</sup> Dont 9 cas importés. — Including 9 imported cases.				
INDE — INDIA	18-24.IV		25.IV-1.V	
Etats — States				
Andhra . . . . .	47	15	12	8
Assam . . . . .	6	6	4	4
Bihar . . . . .	53	19	54	27
Bombay . . . . .	2	2	15 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Hyderabad . . . . .	2	3	...	...
Madhya Pradesh . . . . .	4	1	...	...
Madras . . . . .	6	2	8	9
Mysore . . . . .	124	77	176	93
Orissa . . . . .	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	65 <sup>r</sup>	33 <sup>r</sup>
Tripura . . . . .	4	2	4 <sup>r</sup>	1 <sup>r</sup>
Uttar Pradesh . . . . .	3	1	10	3
Vindhya Pradesh . . . . .	7	2	...	...
West Bengal . . . . .	369	185	359	170

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	2-8.V		9-15.V	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	4 <sup>b</sup>	2 <sup>b</sup>	...	...
Bihar . . . . .	35	8	...	...
Madras . . . . .	...	...	1 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>
Mysore . . . . .	98	67	54	26
Orissa . . . . .	58	21	22 <sup>b</sup>	12 <sup>b</sup>
Tripura . . . . .	3	0	...	...
Uttar Pradesh . . . . .	1 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>	...	...
Vindhya Pradesh . . . . .	...	...	7 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
West Bengal . . . . .	342 <sup>b</sup>	160 <sup>b</sup>	271 <sup>b</sup>	111 <sup>b</sup>
Madhya Pradesh ■ 19.V				
Travancore Cochin ◻ 1.V				

PAKISTAN	9-15.V		16-22.V	
Chalna (P) . . . . .	26 <sup>1</sup>	9	15 <sup>3</sup>	3
Chittagong (PA) . . . . .	5 <sup>2</sup>	2	2 <sup>i</sup>	2
Dacca (A) . . . . .	11	4	6	1

<sup>1</sup> Dont 14 cas importés. — Including 14 imported cases.  
<sup>2</sup> Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.  
<sup>3</sup> Dont 7 cas importés. — Including 7 imported cases.

PAKISTAN	18-24.IV		25.IV-1.V	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	714	446	714 <sup>b</sup>	413 <sup>b</sup>

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

**Amérique — America**

	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA	3-7.V			
<i>Merida State</i>				
<i>Sucre District</i>				
<i>Municip. Chiguara</i>				
El Tambor . . . . .			1	1

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	7-13.V		14-20.V	
MOYEN-CONGO				
<i>Région</i>				
Pool . . . . .	7	1	3	0
TCHAD				
<i>Régions</i>				
Batha . . . . .	1	0	...	...
Chari-Baguirmi . . . . .	3	1	...	...
Moyen-Chari . . . . .	5	3	...	...
Kanem . . . . .	2	0	...	...
Ouaddai . . . . .	1	0	...	...

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	3-9.V		10-16.V	
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Agboville . . . . .	8	0	0	0
Bouake . . . . .	0	0	1	0
Daloa . . . . .	2	1	29	0
Grand-Bassam . . . . .	0	0	1	0
Grand-Lahou . . . . .	0	0	2	0
Seguela . . . . .	3	0	0	0
DAHOMÉY				
<i>Cercle</i>				
Parakou . . . . .	6	0	1	1
GUINÉE				
<i>Cercle</i>				
Beyla . . . . .	0	0	4	0
HAUTE-VOLTA				
<i>Cercles</i>				
Dori . . . . .	2	0	...	...
Fada . . . . .	1	0	...	...
MAURITANIE				
<i>Cercle</i>				
Kaédi . . . . .	1	0	...	...
NIGER				
<i>Cercles</i>				
Dakar (PA) . . . . .	8	0	3	0
<i>Cercles</i>				
Kaolack . . . . .	29	2	...	...
Podor . . . . .	3	0	...	...
Tambacounda . . . . .	1	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercles</i>				
Bamako . . . . .	1	0	0	0
Bandiagara . . . . .	0	0	2	0
Goundam . . . . .	1	0	0	0
Kayes . . . . .	1	0	0	0
Mopti . . . . .	0	0	32	0
San . . . . .	2	0	0	0
Tombouctou . . . . .	5	0	1	0
ALGÉRIE — ALGERIA				
<i>Dept. Oran</i>				
Relizane . . . . .			1	
ANGOLA				
<i>District sanitaire</i>				
Cabinda . . . . .			1	
<i>Cercles sanitaires</i>				
Benguela . . . . .			12	
Congo . . . . .			1	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

		C.	D.			C.	D.
<b>Afrique (suite) — Africa (continued)</b>							
CAMEROUN (Adm. française) CAMEROONS (French Adm.)		26.IV-2.V					
<i>Région</i>							
Diamaré . . . . .		17	1				
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		3-9.V					
<i>Provinces</i>							
Kasaï . . . . .		19 <sup>1</sup>					
Kivu . . . . .		4 <sup>2</sup>					
Léopoldville . . . . .		7 <sup>2</sup>					
Orientale . . . . .		20 <sup>1</sup>					
Ruanda-Urundi . . . . .		6 <sup>2</sup>					
<sup>1</sup> Dont-Incl.: <i>Variola minor</i> 18.							
<sup>2</sup> <i>Variola minor</i> .							
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA		7-13.III					
<i>Provinces</i>							
Arussi . . . . .		4					
Harar-Bale . . . . .		13					
Shoa . . . . .		4					
Sidamo-Borana . . . . .		3					
GAMBIE — GAMBIA		25.IV-1.V					
<i>Divisions</i>							
Central . . . . .		8					
MacCarthy Island . . . . .		8					
Upper River . . . . .		1					
NIGERIA		25.IV-1.V		2-8.V			
WESTERN REGION							
Lagos (Urban Area) . . . . .		2	0	0	0		
<i>Provinces</i>							
Abeokuta . . . . .		1	0	11	1		
Ibadan . . . . .		1	0	0	0		
EASTERN REGION							
<i>Provinces</i>							
Calabar . . . . .		1	0	0	0		
Owerri . . . . .		0	0	1	0		
NORTHERN REGION							
Kano (Urban Area) . . . . .		5	0	2	0		
<i>Provinces</i>							
Benue . . . . .		1	0	0	0		
Bornu . . . . .		1	0	0	0		
Kano . . . . .		2	0	27	5		
Katsina . . . . .		0	0	4	0		
Niger . . . . .		37	1	0	0		
Plateau . . . . .		1	0	4	0		
Sokoto . . . . .		268	38	...	...		
Zaria . . . . .		4	0	3	0		
Ilorin ☐ 1.V							
UGANDA — UGANDA		1-7.V					
<i>District</i>							
Karamoja . . . . .				2 <sup>1</sup>			
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA		7-13.V					
<i>Provinces</i>							
Central . . . . .				2 <sup>1</sup>			
Western . . . . .				6 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim</i> .							
SOMALIE BRITANNIQUE — BRITISH SOMALILAND		9-15.V					
. . . . .				4 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim</i> .							
SOMALIE (Adm. italienne) — SOMALIA (Italian Adm.)		16-22.V					
Mogadiscio (P.A) . . . . .				7 <sup>1</sup>			
Bardera-Banul . . . . .				1 <sup>1</sup>			
Beletuen . . . . .				3 <sup>1</sup>			
Galcaio . . . . .				5 <sup>1</sup>			
Gardo . . . . .				6 <sup>1</sup>			
Merca . . . . .				1 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim</i> .							
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN		16-22.V					
<i>Provinces</i>							
Bahr-el-Ghazal . . . . .				4			
Darfur . . . . .				19			
Equatoria . . . . .				1			
Kordofan . . . . .				10			
TANGANYIKA		25.IV-1.V					
<i>Provinces</i>							
Lake . . . . .		9				13	
Western . . . . .		16				3	
Amérique — America							
ARGENTINE — ARGENTINA		1-31.III					
<i>Provinces</i>							
Buenos Aires . . . . .				1 <sup>1</sup>			
Corrientes . . . . .				1 <sup>1</sup>			
Presidente Peron . . . . .				3 <sup>1</sup>			
Formosa Territory . . . . .				3 <sup>1</sup>			
<sup>1</sup> <i>Alastrim</i> .							
COLOMBIE		5-11.IV		12-18.IV		19-25.IV	
COLOMBIA							
<i>Depts</i>							
Antioquia . . . . .		15		10		10	
Atlantico . . . . .		5		0		0	
Bolivar . . . . .		7		1		10	
Boyaca . . . . .		12		4		22	
Caldas . . . . .		26		16		38	
Cauca . . . . .		1		3		0	
Cordoba . . . . .		2		6		0	
Cundinamarca . . . . .		8		5		6	
Huila . . . . .		0		4		7	
Magdalena . . . . .		1		0		5	
Narino . . . . .		2		5		0	
Norte de Santander . . . . .		0		5		0	
Santander . . . . .		7		2		4	
Tolima . . . . .		5		1		12	
Valle . . . . .		9		25		26	
Intendencia Meta . . . . .		7		0		0	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie — Asia		C.	D.	C.	D.
AFGHANISTAN		9-15.V			
<i>Provinces</i>					
Badakshan . . . . .		2			
Parwan . . . . .		10			
CAMBODGE — CAMBODIA		9-15.V		16-22.V	
Phnom-Penh (PA) . . . . .		2	0	0	0
<i>Province</i>					
Kratié . . . . .		1	0	1	0
Svay-Rieng . . . . .		0	0	1	0
INDE — INDIA		9-15.V		16-22.V	
Ahmedabad (A) . . . . .		1	0	...	...
Allahabad (A) . . . . .		1	0	...	...
Bombay (PA) . . . . .		35 <sup>1</sup>	9	20 <sup>2</sup>	11
Calcutta (PA) . . . . .		6 <sup>2</sup>	6	...	...
Cochin (P) . . . . .		4	3	5	1
Delhi (A) . . . . .		5	2	8	0
Jodhpur (A) . . . . .		2	0	7	0
Kanpur (A) . . . . .		7	0	...	...
Kozhikode (P) ■ 22.V . . . . .		0	0	2	0
Madras (PA) . . . . .		19	7	14	5
INDE — INDIA				2-8.V	
Kandla (P) . . . . .				1	0
Lucknow (A) . . . . .				2	0
INDE — INDIA		C.	D.	C.	D.
18-24.IV				25.IV-1.V	
<i>Etats — States</i>					
Ajmer . . . . .		9	3	10	6
Andhra . . . . .		77	18	62	13
Bihar . . . . .		79	25	42	6
Bombay . . . . .		472	77	248 <sup>b</sup>	41 <sup>b</sup>
Coorg . . . . .		1	1	...	...
Delhi . . . . .		1	0	2	1
Himachal Pradesh ■ 24.IV . . . . .		24	1	...	...
Hyderabad . . . . .		4	3	1	0
Madhya Bahrat . . . . .		5	0	12	4
Madhya Pradesh . . . . .		228	41	14 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
Madras . . . . .		62	20	58	18
Mysore . . . . .		14	1	29	1
Orissa . . . . .		26 <sup>b</sup>	5 <sup>b</sup>	102	8
Pepsu . . . . .		14	4	11	5
Punjab (I) . . . . .		6	3	10	2
Saurashtra . . . . .		9	4	...	...
Travancore-Cochin . . . . .		31	14	7	7
Uttar Pradesh . . . . .		116	45	170	87
Vindhya Pradesh . . . . .		94	21	...	...
West Bengal . . . . .		75	28	79	22

<sup>1</sup> Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.  
<sup>2</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA		C.	D.	C.	D.
2-8.V				9-15.V	
<i>Etats — States</i>					
Ajmer . . . . .		6	1	5	1
Andhra . . . . .		66 <sup>b</sup>	14 <sup>b</sup>	...	...
Assam . . . . .		4 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>	...	...
Bihar . . . . .		69	16	...	...
Bombay . . . . .		152 <sup>b</sup>	31 <sup>b</sup>	89 <sup>b</sup>	16 <sup>b</sup>
Delhi . . . . .		0	0	5	2
Hyderabad . . . . .		...	...	2 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>
Madhya Bahrat . . . . .		8	0	...	...
Madhya Pradesh . . . . .		22 <sup>b</sup>	6 <sup>b</sup>	20 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>
Madras . . . . .		22 <sup>b</sup>	7 <sup>b</sup>	30 <sup>b</sup>	9 <sup>b</sup>
Manipur . . . . .		...	...	1	0
Mysore . . . . .		29	6	16	2
Orissa . . . . .		35	1	56 <sup>b</sup>	10 <sup>b</sup>
Punjab (I) . . . . .		...	...	2 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
Travancore-Cochin . . . . .		2 <sup>b</sup>	4 <sup>b</sup>	2 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
Uttar Pradesh . . . . .		90 <sup>b</sup>	59 <sup>b</sup>	77 <sup>b</sup>	43 <sup>b</sup>
Vindhya Pradesh . . . . .		...	...	2 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>
West Bengal . . . . .		64 <sup>b</sup>	22 <sup>b</sup>	63 <sup>b</sup>	26 <sup>b</sup>
4-10.IV				11-17.IV	
<i>Etat — State</i>					
Rajasthan . . . . .		149	30	185	70
C.				C.	
INDE PORTUGAISE				9-15.V	
PORTUGUESE INDIA		2-8.V			
<i>Provinces</i>					
		12		1	
C.				C.	
INDONÉSIE — INDONESIA				25.IV-1.V	
Bandung (A) . . . . .				1	
C.				C.	
INDONÉSIE — INDONESIA				28.II-27.III	
<i>North Sumatra Province</i>					
Sumatra Timur Residency . . . . .				16	
C.				C.	
IRAN				25.IV-1.V	
<i>Depts.</i>					
Ahwaz . . . . .				0 <sup>1</sup>	
Machad. . . . .				0 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Correction: Voir /See No 20, p. 195.					
C.				C.	
PAKISTAN		9-15.V		16-22.V	
Karachi (PA) . . . . .		21 <sup>1</sup>	4	3	3
<sup>1</sup> Dont 9 cas importés. — Including 9 imported cases.					
4-10.IV				11-17.IV	
<i>Provinces</i>					
East Bengal . . . . .		36	4	31	7
N.W. Frontier . . . . .		2	1	0	0
West Punjab . . . . .		4	5	16	1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	18-24.IV		25.IV-1.V	
<i>Provinces</i>				
East Bengal . . . . .	14	1	9 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
West Punjab . . . . .	36	3	17 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
VIET-NAM	9-15.V		16-22.V	
Haiphong (PA) . . . . .	6	6	5	0
Hanoi (P) . . . . .	27	8	16	7
Hue (A) . . . . .	4	0	3	0
Panthiet (A) . . . . .	0	0	10	0
Saigon (PA) . . . . .	2	2	7	0
<i>Provinces</i>				
Giadinh . . . . .	1	1	0	0
Hung-Yen . . . . .	2	0	0	0
Haiduong . . . . .	0	0	10	5
Haut-Donnai . . . . .	0	0	1	0
Mytho . . . . .	0	0	1	1
Soctrang . . . . .	0	0	3	0

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
ÉGYPTE — EGYPT	9-15.V		16-22.V	
Alexandria (PA) . . . . .	1		1	
Provinces . . . . .	12		...	
ETHIOPIE — ETHIOPIA	7-13.III		14-20.III	
<i>Provinces</i>				
Arussi . . . . .	2	0	3	0
Beghemeder . . . . .	2	0	4	0
Kaffa . . . . .	14	1	6	0
Shoa . . . . .	40	0	28	1
Sidamo-Borana . . . . .	4	0	3	0
Tigre . . . . .	0	0	5	0
Wollo . . . . .	5	0	0	0
LIBYE — LIBYA			16-22.V	
<i>Cyrénaïque</i>				
Agedabia . . . . .			1	1
Tripolitaine . . . . .			1	0
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA				
<i>Natal Province</i>				
Empangeni District	☑ 13.V			

Amérique — America

	C.	D.	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA	5-11.IV		12-18.IV	
<i>Depts.</i>				
Caldas . . . . .	0	1	2	
Cundinamarca . . . . .	1	0	0	
Narino . . . . .	0	9	0	

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA			28.III-3.IV	
Jammu — Kashmir . . . . .			2	1
IRAN	11-17.IV		18-24.IV	
<i>Depts.</i>				
Ahwaz . . . . .	2 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>		2
Machad . . . . .	0 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>		1
Europe			C.	
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA			15-21.IV	
<i>BOSNIE &amp; HERZÉGOVINE</i>				
<i>District</i>				
Sokolacki . . . . .				1
<i>SERBIE</i>				
<i>Districts</i>				
Gorski . . . . .				1
Milesevski . . . . .				2
Pecki . . . . .				5
Vlasotinacki . . . . .				5

BOSNIE & HERZÉGOVINE

	C.	D.
<i>Districts</i>		
Bosanskodubicki	} ☑ 21.IV	
Kljucki		
Listicki		
Srebenicki		
<i>SERBIE</i>		
Beograd (A)	☑ 21.IV	
<i>District</i>		
Sitnicki	☑ 21.IV	

FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX  
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA †	7-13.III		14-20.III	
<i>Provinces</i>				
Arussi . . . . .	1	0	3	0
Gojjam . . . . .	0	0	4	0
Harar-Bale . . . . .	5	0	0	0
Illubabor . . . . .	6	0	6	0
Kaffa . . . . .	32	0	32	1
Shoa . . . . .	12	0	7	0
Sidamo-Borana . . . . .	10	0	4	0
Tigre . . . . .	1	0	8	0
Wollega . . . . .	15	0	22	0
Wollo . . . . .	4	0	0	0

**FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORN RELAPSING FEVER (continued)**

<b>Asie — Asia</b>	
	c.
JORDANIE — JORDAN	16-22.V
Jerusalem (A) . . . . .	1

<b>Europe</b>		
	c.	c.
ESPAGNE — SPAIN †	11-17.IV	18-24.IV
Cordoba . . . . .	2	0
Marchema . . . . .	1	0
<i>Provinces</i>		
Caceres . . . . .	1	0
Cordoba . . . . .	3	1
Huelva . . . . .	0	1
Sevilla . . . . .	2	1

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

**NAVIRES INFECTÉS — INFECTED SHIPS**

**CEYLAN**

*Colombo* : Un cas de variole a été débarqué le 8 mai 1954 du vapeur « CHUPRA ». Le malade était un membre de l'équipage, embarqué à Bombay le 22 avril. Le 24 avril, le navire quittait Bombay; il arrivait à Colombo le 28 avril, après avoir touché Alleppey et Cochin les 26 et 27 avril.

Le navire a été désinfecté, les contacts isolés et les autres personnes à bord soumises à la surveillance.

Le vapeur « CHUPRA » devait quitter Colombo à destination d'Adelaïde le 10 mai. Les autorités sanitaires d'Adelaïde ont été avisées.

**CEYLON**

*Colombo* : A case of smallpox was landed from S.S. "CHUPRA" on 8 May 1954. The patient, a member of the crew, joined the vessel at Bombay on 22 April. The ship left Bombay on 24 April, touched at Alleppey and Cochin (26 and 27 April) and arrived at Colombo on 28 April.

The vessel was disinfected, contacts were isolated and others on board kept under observation.

S.S. "CHUPRA" was due to leave Colombo for Adelaide on 10 May. The health authorities of Adelaide have been informed.

**INDE**

*Calcutta* : Le 13 mai, un cas de choléra a été débarqué du vapeur « PUNDUA » qui était arrivé dans le port de Calcutta le 22 avril 1954.

**INDIA**

*Calcutta* : A case of cholera was landed from S.S. "PUNDUA" on 13 May during the ship's stay at Calcutta. The vessel arrived at this port on 22 April 1954.

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES**

**DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
HONG KONG	Chittagong (Pakistan).	Choléra Cholera	4.V
EGYPTE EGYPT	Rezaiyeh Dept. (Iran)	Variole Smallpox	25.V
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
EGYPTE EGYPT	Nakhon Sawan Prov. (Thaïlande — Thailand).	Variole Smallpox	25.V
	Skopljanski Dist. (Yougoslavie — Yugoslavia).	Typhus Typhus Fever	25.V

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p>NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Akyab (PA) . . . . . 22.V</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Calcutta (PA) . . . . . 22.V</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chalna (P) . . . . . 22.V Chittagong (PA) . . . . . 22.V Dacca (A) . . . . . 22.V</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER</b> (au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</p> <p>NIL</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 8.V</p> <p><b>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA</b> Dakar (PA) . . . . . 16.V</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Mers-el-Kebir (P) . . . . . 20.IV<sup>1</sup></p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 15.V</p> <p><b>CHINE — CHINA</b> Formose — Formosa Tainan (A) . . . . . 10.IV Taïpeh (A) . . . . . 1.V</p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Bogota (A) . . . . . 28.III Buenaventura (P) . . . . . 21.III Medellin (A) . . . . . 28.III</p> <p><b>CORÉE — KOREA</b> Mokpo (P) . . . . . 4.V</p> <p><b>INDE — INDIA</b> Ahmedabad (A) . . . . . 15.V Allahabad (A) . . . . . 15.V Alleppey (P) . . . . . 8.V Bombay (PA) . . . . . 22.V Calcutta (PA) . . . . . 15.V Cochin (P) . . . . . 22.V Delhi (A) . . . . . 22.V Jodhpur (A) . . . . . 22.V Kandla (P) . . . . . 8.V Kanpur (A) . . . . . 15.V Kozhikode (P) . . . . . 22.V Lucknow (A) . . . . . 8.V Madras (PA) . . . . . 22.V Visakhapatnam (P) . . . . . 1.V</p> <p><b>INDONÉSIE — INDONESIA</b> Bandung (A) . . . . . 1.V</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Basra (PA) . . . . . 15.V</p> <p><b>NIGERIA</b> Degema-Abonnema (P) . . . . . 3.IV</p> <p><b>PAKISTAN</b> Karachi (PA) . . . . . 22.V Lahore (A) . . . . . 1.V</p> <p><b>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.)</b> Mogadiscio (PA) . . . . . 22.V</p> <p><b>VIET-NAM</b> Haiphong (P) . . . . . 22.V Hanoi (A) . . . . . 22.V Hué (A) . . . . . 22.V Phanhiét (A) . . . . . 22.V Saïgon (PA) . . . . . 22.V</p>	<p><b>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 8.V</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Bogota (A) . . . . . 21.III</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b> Alexandria (PA) . . . . . 22.V Cairo (A) . . . . . 15.V</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 24.IV</p> <p><b>IRAN</b> Ahvaz (A) . . . . . 17.IV</p> <p><b>LIBYE — LIBYA</b> Benghazi (PA) . . . . . 15.V</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b> Istanbul (PA) . . . . . 1.V</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</p> <p><b>JORDANIE — JORDAN</b> Jerusalem (A) . . . . . 22.V</p>
--	---	---

<sup>1</sup> 11-20.IV.

## FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

### CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

*Amendement au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.*

#### RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

A la page 18, *supprimer* :

**Tübingen :** Tropengenesungsheim.

et *ajouter* :

**Tübingen :** (1) Paul Lechler-Krankenhaus (autrefois — formerly: Tropengenesungsheim).  
(2) Tropenmedizinisches Laboratorium der Universität, Schloss.

### DESIGNATED VACCINATING CENTRES

*Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.*

#### FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

On page 18, *delete* :

and *add* :

## PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1953 — MECCA PILGRIMAGE OF 1953

*(Année de l'Hégire 1372) — (Year of the Hegira 1372)*

### PAKISTAN

Du 16 juin au 4 août 1953, 6 navires transportant 8.190 pèlerins sont partis de Karachi. En outre, 4.100 pèlerins (4.254 en 1952) ont quitté Chittagong, en 3 voyages, pendant les mois de juin et juillet.

Les pèlerins ont été examinés avant le départ; ils étaient en possession de certificats de vaccination valables et, d'une façon générale, l'état sanitaire était satisfaisant.

Des 11.446 pèlerins qui ont fait le voyage de retour, 7.441 ont débarqué à Karachi et 4.005 à Chittagong.

Trente-quatre décès sont survenus à bord (4 à l'aller et 30 au retour), tous dus à des maladies non contagieuses. En outre, 8 cas de bronchite, pneumonie, sous-alimentation, oreillons, etc. ont été hospitalisés au « General Hospital » de Chittagong.

Grâce à l'application stricte des mesures de vaccination, aucun cas de choléra, ni de variole, n'a été enregistré.

### SOMALIE BRITANNIQUE

Le nombre des pèlerins pour La Mecque s'est élevé à 72; 8 d'entre eux ont voyagé par voie aérienne, les autres par voie maritime. Ils étaient tous vaccinés contre le choléra et la variole.

Aucun cas de maladie épidémique n'a été constaté au retour.

### PAKISTAN

Between 16 June and 4 August 1953, 6 pilgrimages carrying 8,190 pilgrims sailed from Karachi. Three pilgrimages left Chittagong in June and July with a total of 4,100 pilgrims as compared with 4,254 in 1952.

The pilgrims were examined before departure; they were in possession of valid vaccination certificates and, in general, their physical condition was satisfactory.

Of the 11,446 pilgrims who left Jeddah for the return journey, 7,441 disembarked at Karachi and 4,005 at Chittagong.

34 deaths due to non-infectious diseases occurred on board (4 during the outward and 30 during the return journeys). Eight cases of bronchitis, pneumonia, malnutrition, mumps, etc. were taken to the "General Hospital" Chittagong for treatment.

Owing to strict enforcement of vaccination requirements, there were no cases of cholera or smallpox.

### SOMALILAND PROTECTORATE

The number of pilgrims to Mecca was 72; 8 travelled by air and the remainder by sea. All were vaccinated against smallpox and cholera.

No epidemic disease was reported among the returning pilgrims.

## PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1954 — MECCA PILGRIMAGE OF 1954

*(Année de l'Hégire 1373) — (Year of the Hegira 1373)*

### SINGAPOUR

Le premier navire à pèlerins, le vapeur « ANRING », a quitté Singapour pour Djedda le 10 mai 1954 avec 330 pèlerins et un équipage de 102 hommes comprenant 2 médecins. Toutes les personnes à bord étaient en possession de certificats valables de vaccination contre la variole et le choléra.

Le navire s'est dirigé vers Penang pour embarquer d'autres pèlerins, le nombre maximum autorisé étant de 1.188.

### SINGAPORE

The first pilgrimship S.S. "ANKING" sailed for Jeddah on 10 May 1954 with 330 pilgrims and a crew of 102 including 2 medical officers. All were in possession of valid certificates of vaccination against smallpox and cholera.

The ship was bound for Penang to embark more pilgrims, the maximum authorized being 1,188.

STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS  
WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire in English, unless otherwise indicated
<b>Bulletin quotidien destiné aux Administrations sanitaires transmis par l'OMS, Genève</b> <b>Daily bulletin intended for Health Administrations, issued by WHO, Geneva</b>					
Genève-Prangins	H B G	74.9	09.00	Quotidien <sup>1</sup> Daily <sup>2</sup>	Français — French
	H B G	74.9	09.20		
	H B Q 2	6 945	09.00		
	H B Q 2	6 945	09.20		Français — French
	H B O	11 402	09.00		
	H B F	18 450	09.00		
	H B Z 2	14 538	09.00		
	H B V	18 950	15.00		
	H B V 3	20 190	09.00		
H B Z 3	14 462	15.00			
<b>Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Epidémiologiques de l'OMS, Singapour</b> <b>Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore</b>					
R.N. Wireless Station, Kranji, Singapore	G Y S	112.85	15.30 <sup>3</sup>	Jeudi Thursday	en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
	G Y S 2	4 307 (a)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 3	6 481 (b)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 4	8 630	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 5	12 781.5	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 6	17 266.4 (c)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 7	21 870 (d)	15.30 <sup>3</sup>		
	Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991		
Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	500	05.00	Dimanche Sunday	en clair in clear
Cape d'Aguilar Radio Station, Hongkong	V P S	527.5 8 566	00.30	Vendredi Friday	en clair in clear
Tokyo Kemigawa	J J C	39.35	13.30	Vendredi Friday	en clair in clear
	J J C 3	9 260	13.30		
	J J C 2	4 630	13.30		
Tokyo Usui	J J C 4	13 890	13.30		
Karachi Radio (Malir)	A S K	194	08.30 16.30	Samedi Saturday	en clair <sup>5</sup> in clear <sup>5</sup>
Madras Fort Radio	V W M	300	17.30	Samedi Saturday	résumé en clair <sup>5</sup> summary in clear <sup>5</sup>
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01.00	Quotidien <sup>6</sup> Daily <sup>6</sup>	en clair in clear
Tananarive Alarobia (Intercolonial Stations, Tananarive)	F Z T 3 F Z X 28	12 275 8 185	06.00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair <sup>5</sup> in CODEPID and in clear <sup>5</sup>
Colombo Radio	V P B	500	06.00 13.30	Vendredi Friday	en clair in clear
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11.00 & 19.30 <sup>6</sup>	Vendredi Friday	en clair in clear
	G Z H 4	8 726	11.00 & 19.30 <sup>6</sup>		
	G Z H 5	12 988.5	11.00 & 19.30 <sup>6</sup>		
	G Z H 6	16 978.4	11.00 & 19.30 <sup>6</sup>		
	G Z H 7	21 980	11.00 <sup>6</sup>		
	G Z H 3	6 519.5	19.30 <sup>6</sup>		
Radio-Station Manila	D U H 2	6 170	{ 21.05-21.15 02.00-02.10 08.00-08.10 14.15-14.25 }	Quotidien <sup>7</sup> Daily <sup>7</sup>	en téléphonie <sup>8</sup> in telephony <sup>8</sup>
	D Z F M	710			
	D U H 5	11 840			
<b>Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie</b> <b>Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria</b>					
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 52	11 490	08.00	Mercredi et Vendredi <sup>9</sup> Wednesday and Friday <sup>9</sup>	
	S U W 66	13 818	12.15		

<sup>1</sup> Zone desservie: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Zone méditerranéenne, Afrique; HBF — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie, Nouvelle-Zélande; HBZ2 — Région nord-ouest du Pacifique; HBV — Amérique du Sud, Afrique occidentale; HBV3 — Afrique centrale et méridionale; HBZ3 — Amérique du Nord.

<sup>2</sup> Renouvelé tous les vendredis.

<sup>3</sup> En plus de ce service, la transmission du bulletin en clair est répétée 5 fois après 15.30 G.M.T. à 4 heures d'intervalle: a) Seulement de 16.00 à 00.00. b) Seulement de 12.00 à 00.00. c) Seulement de 00.00 à 16.00. d) Seulement de 00.00 à 12.00.

<sup>4</sup> Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins.

<sup>5</sup> Après le bulletin météorologique.

<sup>6</sup> Renouvelé tous les samedis.

<sup>7</sup> Renouvelé tous les vendredis. L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays de l'Amérique.

<sup>8</sup> Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional.

<sup>1</sup> Area covered: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Mediterranean area, Africa; HBF — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand; HBZ2 — North-Western Pacific area; HBV — South America, West Africa; HBV3 — Central and South Africa; HBZ3 — North America.

<sup>2</sup> Renewed on Fridays.

<sup>3</sup> In addition to this service, the transmission of the bulletin in clear, is repeated on 5 occasions after 15.30 G.M.T. at 4 hourly intervals: (a) From 16.00 to 00.00 only. (b) From 12.00 to 00.00 only. (c) From 00.00 to 16.00 only. (d) From 00.00 to 12.00 only.

<sup>4</sup> On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Genève-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively.

<sup>5</sup> Following the weather report.

<sup>6</sup> Renewed on Saturdays.

<sup>7</sup> Renewed on Fridays. The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas.

<sup>8</sup> On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office.